

**Zmluva o výpožičke nebytových priestorov**

uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 64/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

**I. / Zmluvné strany****Správa majetku mesta Trnava, p. o.**

Sídlo: Spartakovská ulica 7239/1B, 91701 Trnava  
 Štatutárny orgán: Ing. Lenka Klimentová, PhD., riaditeľka  
 IČO: 53041984  
 DIČ: 2121254883  
 IČ DPH: SK 2121254883  
 Bankové spojenie:  
 IBAN:  
 Zodpovedná osoba: Mgr. Viktor Štrbka, +421 917 792 185  
 (ďalej len „Požičiavateľ“)

**a****Mestské služby mesta Trnava**

Sídlo: Priemyselná 5, 917 01 Trnava  
 Štatutárny orgán: Ing. Andrea Tomašovičová, riaditeľka  
 IČO: 00598135  
 DIČ: 2021190963  
 (ďalej len „Vypožičiavateľ“)  
 (spolu aj ako „zmluvné strany“)

**II. / Úvodné ustanovenia**

- Požičiavateľ je príspevková organizácia zriadená Mestom Trnava a samostatnou právnickou osobou, ktorý podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že má plnú právnu subjektivitu a spôsobilosť právne konať a že je oprávnený zaväzovať sa podľa tejto zmluvy a plniť si záväzky z nej vyplývajúce.
- Požičiavateľ je správcom a prevádzkovateľom nehnuteľností tvoriacich objekt *Priemyselný Park Trnava*, Priemyselná ulica 5, 917 01 Trnava, vrátane nehnuteľností nachádzajúcej sa v Slovenskej republike, v meste Trnava, v katastrálnom území Trnava v budove zapísanej na liste vlastníctva č. 13598, na pozemku parcely registra „C“ č. 6511/42 – zastavaná plocha a nádvorie s výmerou 899 m<sup>2</sup> označených ako dielne, sklady, stanica - stavba so súpisným číslom 5126, na pozemku parcely registra „C“ č. 6511/43 – zastavaná plocha a nádvorie s výmerou 1587 m<sup>2</sup> označených ako garáže - stavba bez súpisného čísla a na pozemku parcely registra „C“ č. 6511/95 – zastavaná plocha a nádvorie s výmerou 1592 m<sup>2</sup> označených ako výrobo-technologický pavilón - stavba so súpisným číslom 8411 (ďalej len „Nehnuteľnosť“), ktorých vlastníkom je Mesto Trnava.
- Vypožičiavateľ je slovenská právnická osoba – príspevková organizácia zriadená Mestom Trnava, založený podľa právneho predpisu Slovenskej republiky, ktorý podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že má plnú právnu subjektivitu a spôsobilosť právne konať a že je oprávnený zaväzovať sa podľa tejto zmluvy a plniť si záväzky z nej vyplývajúce.

**III. / Predmet výpožičky**

- Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy je časť nebytových priestorov o celkovej výmere 630,62 m<sup>2</sup>, z toho: a) nebytové priestory o výmere 106,81 m<sup>2</sup> (2 sklady), b) 42,99 m<sup>2</sup> (garáž), c) 480,82 m<sup>2</sup> (skladová hala) (ďalej len „Predmet výpožičky“) nachádzajúci sa v Nehnuteľnosti. Predmet výpožičky je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 1 k zmluve.
- Predmet výpožičky je vybavený prívodmi elektrickej energie, vody a kúrenia.

**IV. / Predmet a účel zmluvy**

- Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva Vypožičiavateľovi Predmet výpožičky do bezodplatného užívania.
- Účelom výpožičky podľa tejto zmluvy je využívanie nebytových priestorov ako skladové priestory.

**V. / Doba výpožičky**

Požičiavateľ prenecháva Vypožičiavateľovi Predmet výpožičky do užívania na dobu neurčitú **od 1.6.2024**.

**VI. / Práva a povinnosti zmluvných strán**

- Požičiavateľ je povinný
  - odovzdať Predmet výpožičky Vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na dohovorené alebo obvyklé užívanie a v tomto stave ho udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním Predmetu výpožičky spojené.

Vypožičiatel' prehlasuje, že je oboznámený s technickým stavom Predmetu výpožičky a že ho preberá v stave, ktorý zodpovedá účelu výpožičky;

- b) zabezpečovať v Predmete výpožičky odborné prehliadky a skúšky (elektrické zariadenia, spotrebiče, hasiace prístroje, atď., okrem zariadení uvedených v písm. i) bod 5 tohto článku zmluvy) vyhradených technických zariadení v súlade s platnou legislatívou na vlastné náklady. Požičiatel' zodpovedá za škodu, ktorá neplnením týchto povinností vznikla;
- c) zabezpečiť poistenie Predmetu výpožičky pre prípad živelných udalostí na vlastné náklady.
2. Požičiatel' prehlasuje, že Predmet výpožičky nemá právne vady, ktoré by obmedzovali Vypožičiatel'a v jeho riadnom užívaní.
3. Vypožičiatel' je oprávnený užívať Predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom uvedeným v článku IV., bod 2 tejto zmluvy, iné nakladanie s Predmetom výpožičky, ako je dohodnuté v tejto zmluve, je možné iba s predchádzajúcim súhlasom Požičiatel'a.
4. Vypožičiatel' nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiatel'a prenechať tretím osobám Predmet výpožičky a ani v nich vykonávať akékoľvek stavebné úpravy.
5. Vypožičiatel' je povinný:
  - a) dodržiavať túto zmluvu, všetky Všeobecne záväzné nariadenia mesta Trnava a všeobecne záväzné právne predpisy a zmluvné strany sa dohodli, že budú viazané všetkými všeobecne záväznými právnymi nariadeniami mesta Trnava a všeobecne záväznými právnymi predpismi aj po ich novelizácii a to v znení, ktoré je v danom čase platné a účinné;
  - b) nepretržite počas doby výpožičky udržiavať Predmet výpožičky a jej príslušenstvo v čistote a upratovať ho. Vypožičiatel' zodpovedá za užívanie Predmetu výpožičky v súlade s predpismi o bezpečnosti práce, o ochrane zdravia a predpismi hygieny a znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
  - c) dodržiavať v Predmete výpožičky všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a súvisiacich predpisov v znení neskorších predpisov a znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
  - d) zdržať sa všetkého, čím by nad mieru primeranú pomerom obťažoval Požičiatel'a alebo čím by vážne ohrozoval výkon jeho práv (napríklad nesmie nad mieru primeranú pomerom obťažovať hlukom, prachom, popolčekom, dymom, plynmi, parami, pachmi, pevnými a tekutými odpadmi, svetlom, tienением a vibráciami);
  - e) zdržať sa pri užívaní Predmetu výpožičky konania v rozpore s dobrými mravmi;
  - f) zaobchádzať s majetkom v správe Požičiatel'a tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Počas doby výpožičky Vypožičiatel' v plnej miere zodpovedá za škody vzniknuté na majetku v správe Požičiatel'a.
  - g) uhradiť Požičiatel'ovi všetky škody vzniknuté na Predmete výpožičky, ktoré vznikli Požičiatel'ovi počas doby výpožičky;
  - h) používať všetky zariadenia vo vlastníctve Vypožičiatel'a v Predmete výpožičky v súlade so všetkými právnymi predpismi, najmä v prípade, ak sú pripojené na elektrickú sieť. V takomto prípade, je Vypožičiatel' povinný mať k dispozícii vždy platné revízne správy potvrdené príslušným revíznym technikom. Vypožičiatel' znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
  - i) dodržiavať a zabezpečiť v Predmete výpožičky zákaz fajčenia;
  - j) v Predmete výpožičky zabezpečovať drobné opravy sanitárnych zariadení, elektrických zariadení, údržbu okien, dverí a podláh na vlastné náklady.
  - k) bez zbytočného odkladu oznámiť Požičiatel'ovi potreby opráv, ktoré má Požičiatel' urobiť a umožniť vykonanie týchto a iných nevyhnutných opráv, inak Vypožičiatel' zodpovedá za škodu, ktorá neplnením týchto povinností vznikla;
  - l) kedykoľvek umožniť vstup do Predmetu výpožičky osobám povereným zástupcom Požičiatel'a za účelom vykonania kontroly alebo opráv, ktorých nutnosť je vyvolaná havarijnou situáciou;
  - m) v deň skončenia výpožičky vrátiť Predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie;
  - n) v prípade, ak sa na Predmete výpožičky nenachádza žiadna zodpovedná osoba, pred opustením Predmetu výpožičky uzavrieť Predmet výpožičky, zabezpečiť veci proti odcudzeniu. Požičiatel' nezodpovedá Vypožičiatel'ovi za odcudzenie akýchkoľvek vecí z Predmetu výpožičky;
  - o) oboznámiť svojich zamestnancov, prípadne iné osoby nachádzajúce sa na Predmete výpožičky, so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy a zabezpečiť ich dodržiavanie. Za ich plnenie zodpovedá výlučne Vypožičiatel', a to aj v prípade, ak k ich porušeniu príde zo strany zamestnancov, prípadne iných osôb zdržiavajúcich sa na Predmete výpožičky z titulu odvodeného od oprávnenia Vypožičiatel'a.

## VII. / Ostatné dojednania

1. Požičiatel' na základe tejto zmluvy bude Vypožičiatel'ovi zabezpečovať poskytovanie služieb spojeným s užívaním vypožičaných priestorov uvedených v článku III., bod 2 tejto zmluvy (ďalej len „*Služby spojené s výpožičkou*“).
2. Požičiatel' vyhlasuje, že Služby spojené s výpožičkou poskytuje Vypožičiatel'ovi odplatne, vo výške určenej v prílohe č. 2 k zmluve a Vypožičiatel' je povinný uhrádzať tento poplatok mesačne. Poplatok za služby spojené s výpožičkou nebytového priestoru opísané v prvej vete tohto písmena a bodu článku zmluvy budú splatné na základe faktúry vystavenej Požičiatel'om Vypožičiatel'ovi, so splatnosťou 14 dní odo dňa vystavenia faktúry. Požičiatel' môže vystaviť Vypožičiatel'ovi faktúru za predchádzajúci kalendárny mesiac najskôr v prvý deň nasledujúceho kalendárneho mesiaca. K poplatku za služby opísané v tomto písmene bodu zmluvy sa účtuje príslušná DPH podľa platných právnych predpisov. Za deň zaplatenia sa považuje deň pripísania peňažných prostriedkov na účet Požičiatel'a. Všetky platby podľa tohto bodu článku zmluvy uhradí Vypožičiatel' prevodom na účet Požičiatel'a uvedený v článku I. tejto zmluvy.

### VIII. / Skončenie výpožičky

1. Vypožičiatel' je povinný Predmet výpožičky vrátiť, len čo ho nebude potrebovať.
2. Výpožička sa skončí uplynutím doby uvedenej v článku V. tejto zmluvy.
3. Výpožičku je možné pred uplynutím doby uvedenej v článku V. tejto zmluvy skončiť:
  - a) dohodou zmluvných strán alebo
  - b) výpoveďou, ktorejkoľvek zo zmluvných strán, bez udania dôvodu, pričom výpovedná lehota sú tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená alebo
  - c) okamžitým odstúpením od zmluvy Požičiatel'a v prípade, ak Vypožičiatel' bude užívať Predmet výpožičky v rozpore s účelom tejto zmluvy alebo prenechá Predmet výpožičky inému subjektu bez súhlasu Požičiatel'a.
4. Po skončení doby výpožičky vráti Vypožičiatel' Predmet výpožičky Požičiatel'ovi v stave, v akom ho prevzal, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, najneskôr do 5 pracovných dní od skončenia doby výpožičky uvedenej v článku V. tejto zmluvy.

### IX. / Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy súvisiace s touto zmluvou, ktoré ňou nie sú upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Zmeny a doplnky k tejto zmluve musia byť vyhotovené písomne po súhlase oboch zmluvných strán s obsahom týchto zmien.
3. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých Požičiatel' obdrží dva rovnopisy a Vypožičiatel' dva rovnopisy.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na webovom sídle [www.crz.gov.sk](http://www.crz.gov.sk).
6. Zmluvné strany sa dohodli, že podpisom tejto zmluvy stráca platnosť a účinnosť Zmluva o výpožičke nebytových priestorov medzi Požičiatel'om a Vypožičiatel'om zo dňa 30.11.2023 s centrálnym číslom zmluvy 406/2023 v zmysle súhlasu primátora mesta Trnava zo dňa 06.05.2024.
7. Zmluva uzatvorená v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva mesta Trnava č. 390/2024 zo dňa 30.4.2024.
8. Zmluva zverejnená dňa

V Trnave dňa 15.5.2024

---

Ing. Lenka Klimentová, PhD.,  
za Požičiatel'a

---

Ing. Andrea Tomašovičová,  
za Vypožičiatel'a

**a) Názov objektu: PO 07**

| Súpisné číslo stavby | Druh stavby        | Označenie nebytového priestoru č. | Podlažie | Funkcia nebytového priestoru | Výmera prenajatých nebytových priestorov v m <sup>2</sup> |
|----------------------|--------------------|-----------------------------------|----------|------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 5126                 | Priemyselná budova | 131                               | 1.       | Sklad                        | 53,86                                                     |
| 5126                 | Priemyselná budova | 130                               | 1.       | Sklad                        | 52,95                                                     |

**b) Názov objektu: PO 05**

| Súpisné číslo stavby | Druh stavby | Označenie nebytového priestoru č. | Podlažie | Funkcia nebytového priestoru | Výmera prenajatých nebytových priestorov v m <sup>2</sup> |
|----------------------|-------------|-----------------------------------|----------|------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 8411                 | garáže      | 16                                | 1.       | sklad                        | 42,99                                                     |

**c) Názov objektu: SO 01B**

| Súpisné číslo stavby | Druh stavby        | Označenie nebytového priestoru č. | Podlažie | Funkcia nebytového priestoru | Výmera prenajatých nebytových priestorov v m <sup>2</sup> |
|----------------------|--------------------|-----------------------------------|----------|------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 8411                 | Priemyselná budova | 1.38                              | 1.       | Sklad                        | 10,92                                                     |
| 8411                 | Priemyselná budova | 1.22a                             | 1.       | Sklad                        | 469,92                                                    |

| Nájomca                   | Mestské služby mesta Trnava p.o. |
|---------------------------|----------------------------------|
| číslo zmluvy              |                                  |
| Výmery                    | m <sup>2</sup>                   |
| plocha NP v objekte PO 05 | 42,99                            |
| prenajatá plocha v PO 07  | 106,81                           |
| prenajatá plocha v SO 01B | 480,82                           |
| výmera spolu              | 630,62                           |

**Špecifikácia poskytovaných služieb:**

| Položka                                                | Náklad na m <sup>2</sup> | Merná jednotka         | m <sup>2</sup> | Mesačná platba v € |
|--------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|--------------------|
| strážna služba + vrátnica                              | 0,270                    | prenajatá plocha spolu | 630,62         | 170,27             |
| verejné osvetlenie                                     | 0,025                    | prenajatá plocha spolu | 630,62         | 15,77              |
| zrážková voda                                          | 0,050                    | prenajatá plocha spolu | 630,62         | 31,53              |
| spotreba elektrickej energie v NP PO 05                |                          | záloha                 |                | 10,00              |
| spotreba elektrickej energie v NP PO 07                |                          | záloha                 |                | 30,00              |
| spotreba elektrickej energie v NP SO 01B               |                          | záloha                 |                | 150,00             |
| vykurovanie SO 01B                                     |                          | záloha                 |                | 250,00             |
| servisovanie slaboprúdových technológií a klimatizácií | 0,220                    | prenajatá plocha NP    | 480,82         | 105,78             |
| ostatné servisné služby a údržba                       | 0,300                    | prenajatá plocha NP    | 630,62         | 189,19             |
| správa TTIP                                            | 0,225                    | prenajatá plocha spolu | 630,62         | 141,89             |
| Spolu mesačná platba bez DPH                           |                          |                        |                | 1 094,42           |
| <b>Spolu mesačná platba s DPH</b>                      |                          |                        |                | <b>1 313,30</b>    |